



ICE MAKER SEMK 105 B2

HU

JÉGKOCKAKÉSZÍTŐ

Kezelési útmutató és biztonsági tudnivalók

CZ

VÝROBNÍK LEDU

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

DE

AT

EISWÜRFELMASCHINE

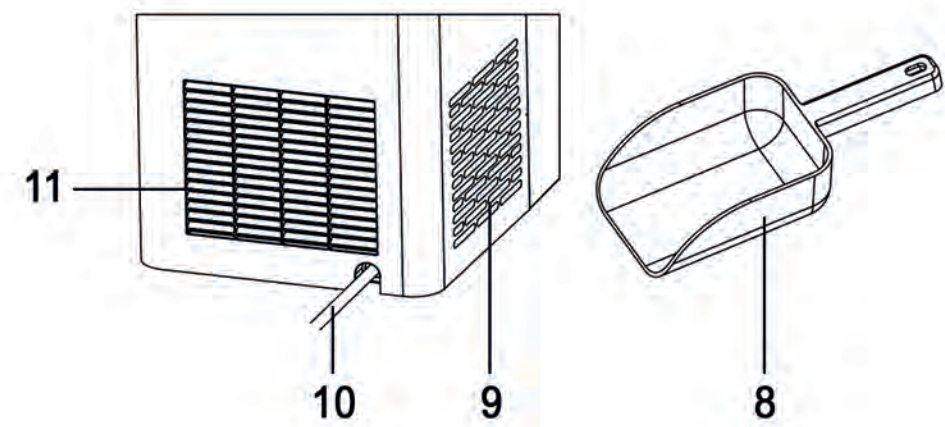
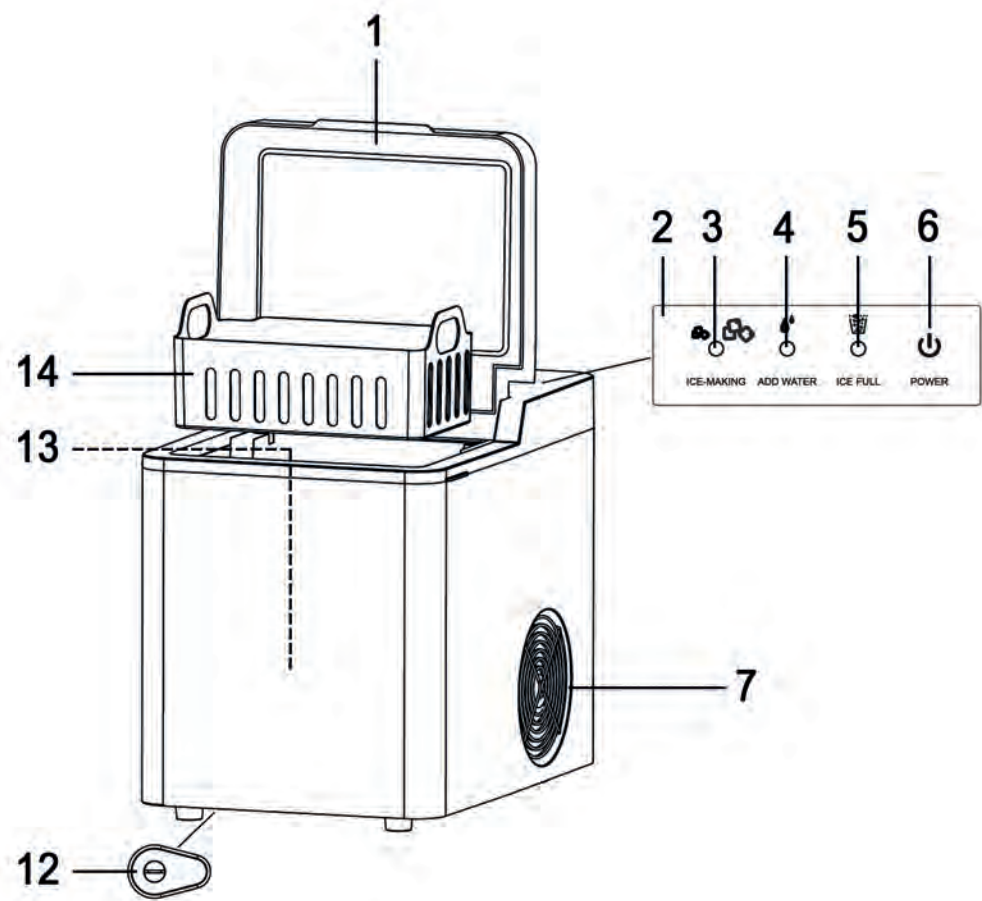
Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Legutóbbi adatfrissítés
Aktualizace na základě nejnovějších informací
Stand der Informationen:
04/2024 - Ident.-No.: SEMK 105 B2 042024-1

IAN 444187_2401

IAN 444187_2401



Magyar 2

Čeština 20

Deutsch..... 37

Tartalomjegyzék

1. Tervezett használat	3
2. A csomag tartalma	3
3. Műszaki jellemzők.....	4
4. Biztonsági utasítások.....	5
5. Szerzői jog.....	10
6. Mielőtt használatba venné	11
7. Az első lépések.....	11
7.1 Ivóvízzel való feltöltés.....	11
7.2 A jégkockakészítés megkezdése.....	12
7.2.1 Nagy jégkockák készítése	12
7.2.2 Kicsi jégkockák készítése	12
7.3 A jégkockakészítés leállítása.....	13
8. Karbantartás/tisztítás	13
9. Tárolás használaton kívül.....	14
10. Hibaelhárítás.....	15
10.1 Nem működik a jégkockakészítő gép.....	15
10.2 Világít a „ADD WATER” (VÍZ HOZZÁADÁSA) LED (4)	15
10.3 Világít a „ICE FULL” (MEGTELT JÉGGEL) LED (5).....	15
10.4 Világít a „ADD WATER” (VÍZ HOZZÁADÁSA) (4) és a „ICE FULL” (MEGTELT JÉGGEL) (5) LED.....	15
10.5 Nem készít jeget vagy túl kicsik a jégkockák	15
11. Környezetvédelmi előírások és hulladékkénti elhelyezés	16
12. Megfeleléségi megjegyzések	17
13. Garanciális információk.....	18

Gratulálunk!

A SilverCrest SEMK 105 B2 jégkockakészítő gép megvásárlásával egy minőségi termékhez jutott hozzá.

Az első használat előtt alaposan olvassa el a Kezelési útmutatót a jégkockakészítő működésének megismerése érdekében. Ügyeljen a biztonsági előírások betartására, és kizárólag a Kezelési útmutatóban leírt módon és célokra használja a jégkockakészítő gépet.

Tartsa a Kezelési útmutatót biztos helyen. Ha továbbadja a jégkockakészítő gépet, kérjük, adja át a termékkel együtt a kapcsolódó dokumentumokat is.

1. Tervezett használat

Ez a jégkockakészítő gép egy háztartási eszköz, amely kizárólag ivóvízből való jégkockakészítésre szolgál. Nem használható a szabadban. Nem tervezték sem vállalati, sem kereskedelmi célra nem a jégkockakészítő gépet. Csak saját célra otthoni körülmények között használja a jégkockakészítő gépet. Minden egyéb felhasználás nem rendeltetésszerűnek minősül. Ez az jégkockakészítő gép megfelel valamennyi vonatkozó szabványnak, valamint a CE megfelelőséggel kapcsolatos direktíváknak. A jégkockakészítőnek a gyártó által javasoltakon túli bármilyen módosítása a fenti szabványoknak való megfelelés meghiúsulását okozhatja. A gyártó nem tehető felelőssé az engedély nélküli módosításokból származó károkért vagy meghibásodásért. Csak azokat a tartozékokat használja, amelyeket azzal együtt szállítottak, illetve csomagoltak.

Tartsa be az ország hatályos rendelkezéseit és jogszabályait.

2. A csomag tartalma

Vegye ki a jégkockakészítőt és annak tartozékait a csomagolásból. Távolítsa el a csomagolóanyagokat, és ellenőrizze, hogy minden alkatrészt sértetlenül kézhez kapott-e. Ha bármely alkatrész hiányzik, vagy sérült, akkor kérjük, hogy lépjen kapcsolatba a gyártóval.

- **Jégkockakészítő gép**
- **Jégkocka kosár**
- **Jégkocka kanál**
- **Kezelési útmutató**
- **Gyors kezdési útmutató**

A Kezelési útmutató fedőlapja kihajtható. A borító belső oldalán számozott kezelőszervekkel együtt a SilverCrest SEMK 105 B2 jégkockakészítő gép ábrája látható. Kihajtvá tarthatja ezt az oldalt a

Kezelési útmutató különböző részeinek olvasásakor. Ez segít abban, hogy könnyebben eligazodjon a működésben, és a részek rendeltetéseiben. A számok a következőket jelentik:

1	Fedél
2	Kezelőpanel
3	„ICE MAKING” (JÉGKOCKAKÉSZÍTÉS) LED >>  /  kicsi/nagy jégkockák
4	 „ICE MAKING” (VÍZ HOZZÁADÁSA) LED
5	 „ICE FULL” (MEGTELT JÉGGEL) LED
6	 „POWER” üzemi kapcsoló gomb
7	Ventilátor kimeneti nyílása
8	Jégkocka kanál
9	Szellőzés rács
10	Hálózati kábel
11	Szellőzés rács
12	Leeresztő nyílás (dugóval)
13	Víztartály
14	Jégkocka kosár

3. Műszaki jellemzők

Gyártó	TARGA GmbH
Leírás	SilverCrest SEMK 105 B2
Tápellátás	220-240 V~ (AC), 50 Hz
Energiafelvétel	105 W
Áramfelvétel	0,8 A
Készítés/24 óra	kb. 11-12 kg
Víztartály (13)	űrtartalma: 2,1 liter Jégkocka kosár (14): 800 g
Klímaosztály	ST, SN, N, T
Hűtőközeg, mennyisége	R600a, 28 g
Szigetelőanyag	Ciklopentán

A műszaki adatok és az eszköz kialakítása előzetes értesítés nélkül változhatnak.

4. Biztonsági utasítások

A jégkockakészítő gép első használata előtt olvassa el a kézikönyvben lévő összes megjegyzést és figyelmeztetést, még akkor is, ha ismeri az elektronikus és háztartási eszközök kezelését. Későbbi utánanézés céljából biztonságos helyen tartsa a Kezelési útmutatót. Ha eladja vagy másnak átadja a jégkockakészítő gépet, akkor a Kezelési útmutatót is adja át. Ez a jégkockakészítő gép szerves részét képezi.

A szimbólumok magyarázata



VESZÉLY! Olyan veszélyt vagy nagy kockázatot jelez e figyelmeztető szó, amely halálos vagy súlyos balesethez vezet, ha nem előzi meg azt.



FIGYELMEZTETÉS! Olyan mérsékelt veszélyre hívja fel a figyelmet e figyelmeztető szó, mely halálos vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzi meg azt.



FIGYELEM! Olyan fontos útmutatásokat jelöl e figyelmeztető szó, amelyek betartása vagyoni károk elleni védekezéshez szükséges.



VESZÉLY! E szimbólum az áramütés miatti egészségkárosodás, illetve halálos sérülés és/vagy anyagi kár veszélyére hívja fel a figyelmet.



Tűzveszély!



E szimbólum olyan terméket jelöl, melynek vegyi és fizikai összetétele a vizsgálatok alapján élelmiszerrel való érintkezés esetén nem idéz elő egészségre káros hatást az 1935/2004/EU irányelv szerint.



E szimbólum a témakörre vonatkozó fontos információt jelöl.



Váltakozó feszültség



A gyártó címe



FIGYELMEZTETÉS! Előre látható helytelen használat

- Az útmutatásoknak megfelelően használja a jégkockakészítő gépet. Sérüléseket okozhat a gép helytelen használata.
- Nem használható külső időzítővel vagy külön távirányító rendszerrel a jégkockakészítő gép.
- **WARNING:** Tilos a jégkockakészítő hátuljára tenni a rögzítetlen hálózati elosztókat vagy hálózati adaptereket.



VESZÉLY! Személyi biztonság

- Ezt a jégkockakészítő gépet 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalatlan személyek is használhatják, amíg felügyelet alatt állnak, vagy a jégkockakészítő gép megfelelő használatáról tájékoztatást kaptak, és megértették az ezzel kapcsolatos veszélyeket.
- Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak a jégkockakészítő géppel.
- A terméket felügyelet nélkül hagyott gyermekek nem tisztíthatják és nem tarthatják karban.



VESZÉLY! A csomagolóanyag nem játék. Ne engedje a gyermekeket a műanyagzacskókkal játszani. Fennáll a fulladás veszélye.

Gyermekek által el nem érhető helyen tartsa a jégkockakészítő gépet.

Általános biztonsági utasítások



VESZÉLY: Áramütés veszélye

- A jégkockakészítő gépe kizárólag szárat belső térben szabad használni.
- Tilos sérült hálózati kábel (10) használata. A sérült hálózati kábelt (10) sohase cserélje ki, hanem a forródróton keresztül vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatunkkal. Áramütés veszélye áll fenn a sérült hálózati kábel (10) esetén.
- Ha a készülék hálózati kábele sérült, a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak ügyfélszolgálatával vagy hasonlóan képzett személlyel cseréltesse ki.
- Sohase bontsa meg a jégkockakészítő gép burkolatát, mivel abban nincsenek javítható alkatrészek. A burkolat megbontásával áramütés veszélyének teheti ki magát.
- Ha füstöt, szokatlan zajt vagy szagot észlel, azonnal kapcsolja ki a jégkockakészítő gépet, és húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját az hálózati csatlakozóaljzatból. Ilyen esetben ne használja ismét a jégkockakészítő gépet, amíg azt nem ellenőriztette egy erre jogosult szerviz szakemberével. Az eszköz esetleges kigyulladás esetén ügyeljen arra, hogy ne lélegezze be a füstöt. Ha mégis belélegzi a füstöt, forduljon orvoshoz. A füst belélegzése károsíthatja az egészségét.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábelben (10) éles szélek vagy forró felületek ne tehessenek kárt.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel (10) ne törjön meg vagy nyomódjon össze.

- A jégkockakészítő gép csatlakozódugóját mindig ki kell húzni a csatlakozóaljzatból, ha felügyelet nélkül hagyja, továbbá össze- ill. szétszerelés vagy tisztítás előtt.
- Amikor a hálózati kábel (10) csatlakozódugóját kihúzza a csatlakozóaljzatból, mindig a dugónál és ne a hálózati kábelnél fogva végezze azt.
- Ha látható sérülést észlel a jégkockakészítő gépen vagy a hálózati kábelen (10), akkor azonnal kapcsolja ki a jégkockakészítő gépet, húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból, és lépjen kapcsolatba a forródróton keresztül az ügyfélszolgálattal.
- Ahhoz, hogy teljes egészében megszakítsa a hálózati csatlakozását, a hálózati csatlakozódugót ki kell húznia a hálózati csatlakozóaljzatból. Ezért kizárólag csak olyan megfelelően telepített hálózati csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa a jégkockakészítő gépet, amelynek a névleges feszültsége egyezik a típustáblán feltüntetett értékkel. A készülék csatlakoztatását követően a hálózati csatlakozóaljzatnak könnyen elérhetőnek kell lennie, hogy a csatlakozódugót vészhelyzet esetén gyorsan kihúzhassa a hálózati csatlakozóaljzatból.
- Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a jégkockakészítő gépet. Ha folyadék került a jégkockakészítő gépbe, akkor húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból, és lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.



VESZÉLY: Tűzveszély

- E a termék kis mennyiségű izobután (R600a) hűtőközeget tartalmaz, amely egy természetes, környezetbarát gyúlékony gáz. Szivárgás esetén bontsa a hálózati kábel csatlakozódugójának a csatlakozását, és kerülje a nyílt láng vagy gyújtóforrások használatát. Szellőztesse ki azt a helységet, amelyben a jégkockakészítő gép található, és a forróvonalon keresztül vegye fel velünk a kapcsolatot.
- Ne tároljon olyan robbanóképes anyagokat az eszközben, mint például gyúlékony hajtóanyagok aeroszolos palackok.
- Ellenőrizze, hogy semmi se zárja el az eszköz házában található szellőzés rácsokat (9, 11). Úgy helyezze el a jégkockakészítő gépet, hogy semmi se zárja el a szellőzőrácsokat (9, 11) vagy a ventilátor kimeneti nyílását (7). Kb. 20 cm-es szabad teret kell hagyni az eszköz körül.
- Ne használjon hosszabbítókábelt a jégkockakészítő gép működtetéséhez.
- Nem igényel használat közben folyamatos felügyeletet az eszköz, de rendszeresen ellenőrizze azt.



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély

- Fulladásveszély áll fenn a jégkockákat tartalmazó italok fogyasztásakor. Fulladásveszély!
- Kizárólag ivóvizet használjon a jégkockakészítő gépben, sohasem használjon más folyadékokat.
- A penészedés megakadályozása érdekében, sohasem hagyjon vizet 24 óránál hosszabb ideig a víztartályban (13). Engedje le a régi vizet, majd töltsse fel újra.

- Ne tároljon ételt a jégkockakészítő gépben.
- Ne töltsön forró vizet a víztartályba (13).
- Kizárólag a mellékelt tartozékokkal együtt használja.
- Szállítás közben sohase fordítsa fel a jégkockakészítő gépet.
- A jégkockakészítő gép szállítását követően, a használata előtt várjon legalább 2 órát, hogy leülepedjen a hűtőközeg.



FIGYELEM! Anyagi kár okozásának a veszélye

- Sohase próbálja a gyártó által ajánlott szereken kívüliekkel felgyorsítani a kiolvasztási eljárást.
- Tilos a jégkockakészítő gép hűtőközeg körének a megbontása.

5. Szerzői jog

E Kezelési útmutató tartalmát szerzői jog védi és kizárólag az olvasó tájékoztatására szolgál. Szigorúan tilos az adatok és információk másolása a szerző előzetes, kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül. Ez vonatkozik a tartalom és az információk bármilyen kereskedelmi célú felhasználására is. A nyomtatás idején minden szöveg és ábra naprakész. A változtatás jogát fenntartjuk.

6. Mielőtt használatba vennie

Vegye ki az SEMKG 105 B2 jégkockakészítő gépet és annak valamennyi tartozékát a csomagolásból, és ellenőrizze, hogy hiánytalan-e a csomag tartalma. Távolítsa el a védőfóliákat.

A csomagolóanyagot tartsa távol gyermekektől és az előírásoknak megfelelően végezze a hulladékkénti elhelyezését.

7. Az első lépések

Az első jégkocka készítés előtt tisztítsa meg a jégkockakészítő gépet a gyártási maradványoktól. A „Karbantartás/tisztítás” című részben leírtak szerint járjon el.



FIGYELEM! Anyagi kár okozásának a veszélye

- ❖ A jégkockakészítő gép szállítását követően, a használata előtt várjon legalább 2 órát, hogy leülepedjen a hűtőközeg.
- ❖ Használat közben körülbelül 10°C és 43°C között kell a környezeti hőmérsékletnek lennie.

Majd a követelményeknek megfelelő hálózati csatlakozóaljzathoz kell csatlakoztatnia a hálózati kábel csatlakozódugóját. Zöld fénnel világol a „ICE MAKING” (JÉGKOCKAKÉSZÍTÉS) LED (3).

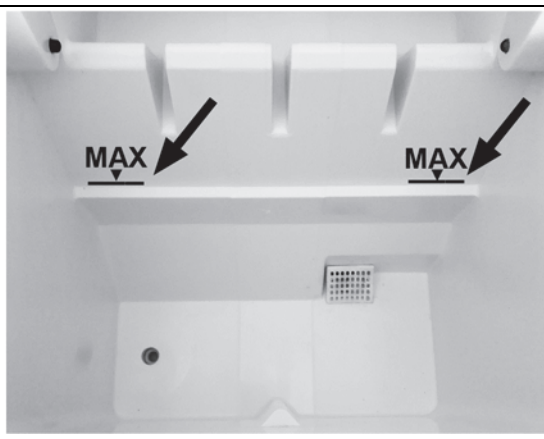
Most készenléti módban van és használatra kész a jégkockakészítő gép.

7.1 Ivóvízzel való feltöltés



- ❖ Mindig friss ivóvízzel használja! Sohasse használja fel újból a kiolvasztott jégkockákból származó vizet!
- ❖ Nem haladhatja meg a 25°C-ot az ivóvíz hőmérséklete.
- ❖ Ellenőrizze, a dugóval el van-e zárva a víztartály (13) leeresztő nyílása (12).

- Nyissa ki a fedelet (1), majd vegye ki a jégkocka kosarat (14).
- Töltse fel friss ivóvízzel a víztartályt (13). Ne töltse a **MAX** jelzés fölé.
- Tegye vissza a jégkocka kosarat (14), majd zárja be fedelet (1).



Kérjük, hogy ne feledje a fenti ábrával ellentétesen, a MAX jelzés csupán az eszköz anyagába van préselve, és élelmiszer biztonsági okokból nem jelezhető fekete színnel.

7.2 A jégkockakészítés megkezdése



- ❖ Az első jégkockakészítési eljárás egy kicsit hosszabb ideig tarthat az alábbi megadott időnél, mivel a gép még nem hűlt le.
- ❖ A víz és a környezet hőmérséklete miatt három jégkockakészítési ciklus szükséges a legnagyobb jégkockák elkészítéséhez.
- ❖ A víz és a környezet hőmérsékletével egyenesen arányos az elkészítési idő.

7.2.1 Nagy jégkockák készítése



A nagy jégkockák készítése az alapértelmezett beállítás.

Mindegyik készítési ciklus után az „POWER” üzemi kapcsoló gomb  (6) kb. 3 másodpercig megnyomva tartásával lehetőség van a jégkocka méret változtatására. A következőképpen jelenik meg a kezelőpanelen (2) a kiválasztott üzemmód:

Zöld fénnel világít a „ICE MAKING” (JÉGKOCKAKÉSZÍTÉS) LED (3):

Nagy jégkockákat készít a gép.

Sárga fénnel világít a „ICE MAKING” (JÉGKOCKAKÉSZÍTÉS) LED (3):

Kicsi jégkockákat készít a gép.

- Rövid időre nyomja meg a „POWER” üzemi kapcsoló gombot  (6) a nagy jégkockák készítésének az elkezdésére. Zöld fénnel villog a „ICE MAKING” (JÉGKOCKAKÉSZÍTÉS) LED (3).
- A környezeti hőmérséklettől függően 7 - 15 perce elteltével hullanak a jégkockák a jégkocka kosárba (14).
- Bármikor kiveheti a jégkockákat. Nyissa fel a fedelet (1), a jégkocka kanál (8) segítségével vegye ki a jégkockákat, majd zárja vissza a fedelet (1).
- Amikor piros színnel világít a „ICE FULL” (MEGTELT JÉGGEL) LED (5), akkor megtelt a jégkocka kosár (14). Szünetel a jégkockakészítés. Elegendő jégkocka kivétele után a gép folytatja a készítést.



Néha összetapadnak a jégkockák, elzárják a fényzorompót, és hibás megtelt a jégkocka kosár (14) jelzést adnak. Ha ez történik, akkor a jégkocka kanalat (8) használja a jégkockák egyenletes elrendezésére a jégkocka kosárban (14). A fényzorompó akadályának az elhárítása után automatikusan folytatódik a jégkockakészítés.

- Ha piros színnel világít a „ADD WATER” (VÍZ HOZZÁADÁSA) LED (4), akkor túl kevés víz van a víztartályban (13). Leállításra kerül a jégkockakészítés.
- Hajtsa fel a fedelet (1), vegye ki a jégkocka kosarat (14), és tölts fel friss ivóvízzel a víztartályt (13), ha folytatni akarja a jégkockakészítést.
- Tegye vissza a jégkocka kosarat (14), hajtsa le a fedelet (1), és rövid időre nyomja meg a „POWER” üzemi kapcsoló gombot  (6) a folytatáshoz.

7.2.2 Kicsi jégkockák készítése

- Tartsa megnyomva kb. 3 másodpercig a „POWER”  üzemi kapcsoló gombot (6), nagy jégkockák készítése során, sárga színnel kezd el világítani a „ICE MAKING” (JÉGKOCKAKÉSZÍTÉS) LED (3) kijelző. A következő ciklusban kicsi jégkockákat készít a gép.

7.3 A jégkockakészítés leállítása



A penészképződés elkerülése érdekében legkésőbb 24 óra elteltével cserélje ki a vizet a víztartályban (13).

- Rövid időre nyomja meg a „POWER” üzemi kapcsoló gombot (6) a jégkockakészítés leállítására. Zöld fénnel villog a „ICE MAKING” (JÉGKOCKAKÉSZÍTÉS) LED (3).
- Vegye ki a jégkockákat a jégkocka kosárból (14), és bontsa a hálózati kábel csatlakozódugójának a csatlakozását.
- Hagyja leolvadni a jégkockakészítő gépet.
- Majd ellenőrizze, hogy van-e víz a gép hátsó részében. Ha van, akkor kissé döntse előre a gépet, hogy a víztartályba (13) folyhasson a víz.
- Most engedje le a víztartályban (13) lévő vizet. Annyira húzza előre felé, a munkafelület szélén túl a gépet, hogy könnyen elérhető legyen a leeresztő nyílás (12), de még stabilan álljon a gép.
- Tartson egy megfelelően rögzített tartályt a leeresztő nyílás alá (12), és húzza ki a dugót.
- A víz leeresztése után a dugóval dugaszolja be a leeresztő nyílást (12).

8. Karbantartás/tisztítás



VESZÉLY: Áramütés veszélye

Mindig húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból tisztítás előtt. Ez áramütést okozhat.

Ne öntsön vagy spricceljen semmilyen folyadékot a jégkockakészítőre, illetve és ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékokba. Ez rövidzárlatot okozhat, amely pedig áramütést vagy tüzet okozhat.



FIGYELMEZTETÉS

A penészképződés elkerülése érdekében legkésőbb 24 óra elteltével ürítse ki a vizet a víztartályból (13).



FIGYELMEZTETÉS az anyagi károkkal kapcsolatban

Ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószeret, illetve olyan eszközöket, amelyek megkarcolhatják a készülék felületét (pl. fémszivacsokat). Ellenkező esetben károsodhat a jégkockakészítő gép.

Ne használjon forró vizet a tisztításhoz.

Ne tisztítsa kendővel vagy hasonlóval a gép hátulján található fémrudakat. Káros hatással lehetnek a karcolások a jégkockakészítés eredményére.



Ne próbálja mosogatógépben elmosogatni a jégkockakészítő gépet és a tartozékait, mivel az javíthatatlan károsodást okozhat!

A gép öntisztító funkciójának az aktiválása:

- Ha még használatban van a gép, akkor kövesse „A jégkockakészítés leállítása” című részben leírtakat.
- Dugja a hálózati kábel csatlakozódugóját egy hálózati csatlakozóaljzatba.
- Az „Ívóvízzel való feltöltés” című részben leírtak szerint a MAX jelzésig töltsse fel friss vízzel a gépet.
- Kb. 10 másodpercig tartsa megnyomva a „POWER” üzemi kapcsoló gombot  (6). A gép megkezdje az öntisztító eljárás végzését, amely alatt sorban piros vagy zöld színnel világít a „ICE MAKING” (JÉGKOCKAKÉSZÍTÉS) (3), „ADD WATER” (VÍZ HOZZÁADÁSA) (4) és a „ICE FULL” (MEGTELT JÉGGEL) (5) LED. Körülbelül 15 perc elteltével készenléti módra tér át a gép, és zöld színnel villog a „ICE MAKING” (JÉGKOCKAKÉSZÍTÉS) LED (3).
- Húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját az hálózati csatlakozóaljzathoz, és engedje le a vizet a leeresztő nyíláson keresztül (12).
- Vegye ki a jégkocka kosarat (14), és egy nedves kendővel tisztítsa meg a gép belsejét. Ne tisztítsa kendővel a gép hátulján található fémrudakat. E károsíthatja azokat, amely káros hatással lehet a jégkockakészítés eredményére.
- Tegyen egy kevés ecetet a kendőre a makacs szennyeződések és lerakódások eltávolítása érdekében. Majd tiszta vízzel öblítse ki a víztartályt (13), és a leeresztő nyíláson (12) keresztül engedje le a vizet. Nedves kendővel törölje ki.
- Kímélő mosogatószeres meleg vízzel tisztítható a jégkocka kosár (14) és a jégkocka kanál (8).
- Nedves kendővel törölje le a házat (10) és a hálózati kábelt. Tegyen egy kevés kímélő mosogatószer a kendőre a makacs szennyeződés eltávolítása érdekében. Majd törölje ki egy nedves kendővel a mosogatószer maradványok eltávolítására. Az ismételt használat előtt ellenőrizze, hogy teljesen száraz-e a gép és a (10) hálózati kábel felülete.

9. Tárolás használaton kívül

Abban az esetben ha a jégkockakészítő gép hosszú időn keresztül használaton kívül lesz, akkor azt tiszta és száraz helyen tárolja.

- Űritse ki a víztartályt (13), majd a „Karbantartás/tisztítás” című részben leírtak szerint alaposan tisztítsa meg.
- Tekerje fel a hálózati kábelt (10) a jégkészítő alján található kábeltekercselőre.
- Hagyja a fedelet (1) nyitva, és alaposan szárítsa ki a fedél (1) zárása, és a jégkockakészítő gép pormentes helyen való tárolása előtt.

10. Hibaelhárítás

Ha a jégkockakészítő gép nem működik megfelelően, akkor kövesse az alábbi utasításokat a probléma megoldásához. Ha az alábbi tippek nem segítenek a probléma megoldásában, akkor kérjük, hogy hívja a szerviz forródrótunk számát.

10.1 Nem működik a jégkockakészítő gép

- Nincs bedugva a hálózati kábel csatlakozódugója. Dugja be a csatlakozót egy hálózati csatlakozóaljzatba.
- Hibás a csatlakozóaljzat. Próbálja meg másik olyan csatlakozóaljzatról működtetni a jégkockakészítő gépet, amelyről tudja, hogy működik.

10.2 Világít a „ADD WATER” (VÍZ HOZZÁADÁSA) LED (4)

- Túl kevés víz van a víztartályban (13). Tölts fel vízzel.
- Eltömődött a víztartály (13) alján található vízszűrő. Távolítsa el a vízszűrőt eltömítő tárgyakat/lerakódásokat. Szükség esetén egyenesen felfelé kihúzhatja a vízszűrőt a tisztításhoz. Ellenőrizze, hogy visszatette-e a gép újbóli használata előtt. A „Karbantartás/tisztítás” című részben leírtak szerint végezze a makacs szennyeződések és lerakódások eltávolítását.

10.3 Világít a „ICE FULL” (MEGTelt JÉGGEL) LED (5)

- Megtelt a jégkocka kosár (14). Vegye ki a jégkockákat. Automatikusan folytatódik a készítés.
- Elszennyeződtek a jégkocka kosár (14) feletti infravörös érzékelők, és azt jelzik, hogy megtelt a jégkocka kosár (14). Puha kendővel tisztítsa meg az infravörös érzékelőket.

10.4 Világít a „ADD WATER” (VÍZ HOZZÁADÁSA) (4) és a „ICE FULL” (MEGTelt JÉGGEL) (5) LED

- El van zárva a gép hátulján található jégkocka kosár. Ellenőrizze, hogy jégkocka okozza-e az elzárást, ha igen, akkor körültekintően távolítsa el. A hálózati kábel csatlakozódugójának a hálózati csatlakozóaljzathoz való kihúzásával, majd visszadugásával indítsa újra a gépet.

10.5 Nem készít jeget vagy túl kicsik a jégkockák

- Túl magas a környezeti hőmérséklet, nem haladhatja meg a 43°C-ot.
- Túl magas a víz hőmérséklete 8°C és 25°C között kell lennie.

11. Környezetvédelmi előírások és hulladékkénti elhelyezés

	Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékekre a 2012/19/EU európai irányelv vonatkozik. Minden használt elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladéktól elkülönítve, az ilyen célra államilag kijelölt helyeken kell ártalmatlanítani. A használt készülék szabályos ártalmatlanításával elkerülhető a környezet károsítása, és saját egészségének veszélyeztetése. A használt készülék előírászerű ártalmatlanításával kapcsolatban további információkat az önkormányzatnál, a környezetvédelmi hivatalban vagy abban az üzletben kaphat, amelyben a készüléket megvásárolta. Speciális hulladékkénti elhelyezési intézkedések szükségesek a gép hűtőközegének a hulladékkénti elhelyezéséhez. További információkért forduljon a helyi hulladékkezelési szolgáltatóhoz.
	Azt jelzi az elemeken és akkumulátorokon található áthúzott kuka szimbólum, hogy az nem dobható háztartási szemétbe, hanem szelektíven kell hulladékként elhelyezni. Ha mérgező anyagokat tartalmaznak az elemek, illetve akkumulátorok, akkor a mérgező anyag következő jelentésű vegyjele látható a szimbólum alatt: - Pb: Ólmot tartalmaz az elem, illetve akkumulátor - Cd: Kadmiumot tartalmaz az elem, illetve akkumulátor - Hg: Higanyt tartalmaz az elem, illetve akkumulátor Törvény szerint köteles a használt elemek, illetve akkumulátorok leadására. Megfelelő tárolás vagy hulladékkénti elhelyezés hiányában, az egészséget és a környezetet károsító mérgező anyagokat tartalmazhatnak a régi elemek, illetve akkumulátorok. Olyan fontos nyersanyagokat is tartalmazhatnak az elemek, illetve akkumulátorok, mint a vas, cink, mangán és nikkkel. Használat után, díjmentesen visszaadhatja az elemeket, illetve akkumulátorokat egy helyi gyűjtőhelyen (pl. kiskereskedelmi üzletben vagy helyi gyűjtőhelyen). Ne feledje, hogy az elemeket, illetve akkumulátorokat teljesen lemerült állapotban kell hulladékként elhelyezni a megfelelő használt elem, illetve akkumulátor gyűjtőpontokon. A nem teljesen lemerült elemek, illetve akkumulátorok hulladékkénti elhelyezésekor legyen körültekintő, hogy ne okozzanak rövidzárlatot.
  ES/PT	A használt csomagolást környezetbarát módon helyezze el hulladékként. A kartondoboz szelektív hulladékgyűjtőbe tehető vagy újrahasznosításra egy nyilvános gyűjtőhelyre vihető. A csomagban található bármilyen filmet vagy műanyagot a nyilvános gyűjtőhelyen kell hulladékba helyezni.

Csak Franciaországra érvényes:**„Könnyen végzett válogatás”**

A termék, a tartozékok, a kísérő nyomtatványok és a csomagolóelemek újrahasznosíthatók. Ezekre kiterjesztett gyártói felelősség vonatkozik. A terméket szelektív hulladékkezeléssel kell ártalmatlanítani.

	A hulladékkénti elhelyezésekor figyeljen a csomagolóanyagon található jelzésekre, rövidítések (a) és számok (b) találhatóak bennük, amelyek jelentése:	
	1 – 7: műanyag / 20– 22: papír és karton / 80- 98: kompozit anyagok.	
Jel	Anyag	A következő csomagolóelemeket tartalmazza a termék
	Kis sűrűségű polietilén	Belső műanyag zsák, formázott anyag a jégkockakészítő gépnek az értékesítési csomagolásban való rögzítéséhez
	Hullámkarton doboz	Értékesítési csomagolás

12. Megfelelőségi megjegyzések

A termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelveknek. A megfelelőségi nyilatkozat mellékelve van. A gyártó rendelkezik a megfelelő nyilatkozatokkal és a dokumentációval.

A termék megfelel az Egyesült Királyság vonatkozó jogszabályai követelményeinek.

A termék megfelel a Szerb Köztársaság vonatkozó nemzeti irányelvei követelményeinek.

A teljes EU megfelelőségi nyilatkozat az alábbi című webhelyről tölthető le:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/444187_2401.pdf

13. Garanciális információk

	HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ
A termék megnevezése: JÉGKOCKAKÉSZÍTŐ	Gyártási szám: IAN 444187_2401
A termék típusa: SEMK 105 B2	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: TARGA GmbH Coesterweg 45 59494 Soest NÉMETORSZÁG	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Telefon: 06800 21225 E-Mail: targa@lidl.hu
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

Ezt és számos további kézikönyvet, termékvideót és telepítőszoftvert letölthet a www.lidl-service.com webhelyről. Ez a QR-kód közvetlenül a LIDL szolgáltatási webhelyére vezet (www.lidl-service.com), ahol megnyithatja a kezelési útmutatót a cikkszám (IAN) megadásával.



1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle- tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű hasz- nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvé- nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnak kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó, kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Obsah

1. Určené použití	21
2. Obsah balení	21
3. Technické údaje	22
4. Bezpečnostní pokyny	23
5. Ochrana autorských práv.....	27
6. Dříve než začnete	28
7. Začínáme.....	28
7.1 Plnění pitnou vodou.....	28
7.2 Zahájení výroby kostek ledu	29
7.2.1 Výroba velkých kostek ledu	29
7.2.2 Výroba malých kostek ledu	29
7.3 Ukončení výroby kostek ledu	30
8. Údržba/čištění	30
9. Skladování, pokud se přístroj nepoužívá	31
10. Odstraňování problémů	32
10.1 Výrobek ledu nepracuje	32
10.2 LED indikátor „ADD WATER“ (4) svítí	32
10.3 LED indikátor „ICE FULL“ (5) svítí	32
10.4 Oba LED indikátory „ADD WATER“ (4) a „ICE FULL“ (5) svítí	32
10.5 Nejsou vyrobeny žádné kostky ledu nebo jsou příliš malé	32
11. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci.....	33
12. Prohlášení o shodě	34
13. Informace o záruce	35

Blahopřejeme!

Zakoupením zařízení na výrobu ledových kostek SilverCrest SEMK 105 B2 (dále v textu označovaný jako výrobník ledu) jste si vybrali jakostní výrobek.

Před jeho prvním použitím se seznámte s principem, na němž výrobník ledu pracuje, a pozorně si přečtěte tyto provozní pokyny. Dbejte na dodržování bezpečnostních pokynů a výrobník ledu používejte v souladu s provozními pokyny a podle doporučovaného využití.

Tyto provozní pokyny si uložte na bezpečném místě. Pokud předáte výrobník ledu někomu dalšímu, nezapomeňte mu předat také všechny související dokumenty.

1. Určené použití

Tento výrobník ledu je zařízení určené pro domácnosti a slouží výhradně k výrobě kostek ledu z pitné vody. Nesmí se používat ve venkovním prostředí. Výrobník ledu není určen pro firemní nebo komerční použití. Používejte ho pouze v domácnostech k soukromým účelům. Jiné využití je v rozporu s určením. Tento výrobník ledu splňuje všechny příslušné normy a nařízení související s certifikátem shody ES (CE). Provedení změn na výrobniku, které nejsou doporučeny výrobcem, může znamenat, že zařízení již těmto standardům nebude vyhovovat. Výrobce není odpovědný za jakékoli škody nebo závady způsobené těmito úpravami. Používejte pouze příslušenství, které výrobce dodává s produktem.

Dodržujte předpisy a zákony platné v zemi použití.

2. Obsah balení

Výrobník ledu a veškeré příslušenství vyndejte z obalu. Odstraňte obalový materiál a zkontrolujte, zda jsou všechny součásti kompletní a nepoškozené. Pokud zjistíte jakoukoli chybějící nebo poškozenou položku, kontaktujte výrobce.

- **Výrobník ledu**
- **Košik na kostky ledu**
- **Lopatka na kostky ledu**
- **Tato uživatelská příručka**
- **Stručný návod**

Tato uživatelská příručka má rozkládací obálku. Na vnitřní straně obálky je vyobrazen výrobek ledu SilverCrest SEM K 105 B2 s očíslovanými prvky. Tuto stranu můžete při čtení různých kapitol příručky ponechat rozevřenou. Tak si můžete příslušné prvky kdykoli prohlédnout. Významy číslic jsou následující:

1	Víko
2	Ovládací panel
3	LED Indikátor „ICE MAKING“>>  /  malé/velké kostky ledu
4	 LED indikátor „ADD WATER“
5	 LED indikátor „ICE FULL“
6	 Vypínač „POWER“
7	Výstupní otvor ventilátoru
8	Lopatka na kostky ledu
9	Mřížka ventilátoru
10	Napájecí kabel
11	Mřížka ventilátoru
12	Vypouštěcí otvor (se zátkou)
13	Zásobník na vodu
14	Košík na kostky ledu

3. Technické údaje

Výrobce	TARGA GmbH
Popis	SilverCrest SEM K 105 B2
Zdroj napájení	220-240 V~ (stř.), 50 Hz
Příkon	105 W
Odběr proudu	0,8 A
Produkce/24 hodin	cca 11-12 kg
Kapacita	Zásobník na vodu (13): 2,1 litru Košík na kostky ledu (14): 800 g
Klimatická třída	ST, SN, N, T
Chladivo, množství	R600a, 28 g
Izolační materiál	Cyklopentan

Technické údaje a vzhled mohou být předmětem změny bez předchozího upozornění.

4. Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím tohoto výrobku ledu si přečtěte níže uvedené poznámky v této příručce a dodržujte veškerá upozornění, a to i v případě, že máte s používáním elektronických zařízení a domácích spotřebičů zkušenosti. Tyto bezpečnostní a provozní pokyny si uložte na bezpečném místě k pozdějšímu nahlédnutí. Pokud výrobek ledu prodáte nebo jej předáte dál, předejte současně i tuto příručku. Uživatelská příručka je součástí dodávky výrobku.

Popis použitých symbolů



NEBEZPEČÍ! Tato výstraha označuje nebezpečí s vysokým rizikem, které při nedodržení způsobí smrt nebo těžká zranění.



VAROVÁNÍ! Tato výstraha označuje nebezpečí se středním rizikem, které může při nedodržení způsobit smrt nebo těžká zranění.



VÝSTRAHA! Tento symbol znázorňuje důležité pokyny týkající se ochrany před poškozením majetku.



NEBEZPEČÍ! Tento symbol označuje nebezpečí pro lidské zdraví a nebezpečí smrti a/nebo poškození majetku kvůli zásahu elektrickým proudem.



Hrozí nebezpečí požáru!



Tento symbol označuje výrobky, jejichž fyzikální a chemické složení bylo prověřeno a bylo shledáno jako zdravotně bezpečné při používání v kontaktu s potravinami, v souladu s požadavky směrnice EU 1935/2004.



Tento symbol označuje další informace na dané téma.



Střídavé napětí



Adresa výrobce



VAROVÁNÍ! Předvídatelné nesprávné použití

- Výrobek ledu používejte v souladu s pokyny. Při nesprávném použití zařízení může dojít k poranění.
- Výrobek ledu není určen k provozu s externím časovačem nebo samostatným dálkovým systémem ovládání.
- **VAROVÁNÍ:** Na zadní straně výrobku ledu nesmí být umístěny zásuvky nebo napájecí adaptéry, které nejsou pevně připevněny.



NEBEZPEČÍ! Osobní bezpečnost

- Tento výrobek ledu mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo podobné osoby s nedostatkem znalostí či zkušeností za předpokladu, že budou pod dohledem nebo dostaly pokyny týkající se správného použití výrobku a jsou si vědomy souvisejících rizik.
- Nedovolte dětem, aby si s výrobkem hrály.
- Výrobek nesmí čistit nebo udržovat děti bez dozoru.



NEBEZPEČÍ! Obalový materiál není určen ke hraní. Nedovolte dětem, aby si hrály s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.

Výrobek ledu uchovávejte mimo dosah dětí.

Všeobecné bezpečnostní pokyny



NEBEZPEČÍ: Nebezpečí zásahu elektrickým proudem

- Výrobce ledu by se měl používat pouze v suchém prostředí.
- Napájecí kabel (10) nesmí být nijak poškozen. Poškozený napájecí kabel (10) nikdy nevyměňujte. Obráťte se na naši zákaznickou linku. U poškozeného napájecího kabelu (10) existuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pokud je napájecí kabel tohoto výrobku poškozen, jeho výměnu musí provést výrobce, jeho zákaznický servis či obdobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Kryt výrobce ledu nikdy neotvírejte, protože uvnitř nejsou žádné součásti, které by vyžadovaly údržbu. Při otevření krytu riskujete zásah elektrickým proudem.
- Jestliže si povšimnete jakéhokoli kouře, neobvyklého zvuku nebo podivného zápachu, výrobce ledu okamžitě vypněte a odpojte napájecí vidlici od zásuvky. Výrobce ledu se v takovém případě nesmí dále používat, dokud nebude prověřen pracovníkem autorizovaného servisu. Nikdy nevdechujte kouř z možného hořícího zařízení. Pokud se však neúmyslně nadýcháte kouře, vyhledejte lékařskou pomoc. Vdechnutí kouře může ohrozit vaše zdraví.
- Ujistěte se, že nemůže dojít k poškození napájecího kabelu (10) ostrými hranami nebo horkými místy.
- Ujistěte se, že u napájecího kabelu (10) nemůže dojít k promáčknutí nebo poškození.
- Výrobce ledu vždy odpojte od sítě, pokud jej ponecháváte bez dozoru nebo se chystáte na jeho montáž, demontáž nebo čištění.

- Při odpojování od zásuvky vždy uchopte vidlici, nikdy netahajte za napájecí kabel (10).
- Pokud zaznamenáte viditelné poškození výrobniku nebo napájecího kabelu (10), spotřebič okamžitě vypněte, vytáhněte vidlici ze zásuvky a obraťte se na naši zákaznickou linku.
- Chcete-li zařízení zcela odpojit od elektrické sítě, musíte vytáhnout napájecí adaptér ze zásuvky. Výrobník ledu proto zapojuje pouze do řádně nainstalované a snadno přístupné síťové zásuvky, jejíž síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku. Po připojení zařízení musí být síťová zásuvka stále snadno přístupná, abyste mohli vidlici napájecího kabelu v naléhavých případech rychle vytáhnout.
- Výrobník ledu neponořujte do vody ani do jiných tekutin. Pokud do výrobniku ledu vnikne tekutina, okamžitě odpojte napájecí vidlici od zásuvky a obraťte se na zákaznický servis.



NEBEZPEČÍ: Nebezpečí požáru

- Tento výrobek obsahuje malé množství izobutanu (R600a), který slouží jako chladivo. Jedná se o přírodní ekologický hořlavý plyn. Pokud dojde k úniku, odpojte napájecí vidlici a vyhněte se otevřenému ohni. Vyvětrejte místnost, v níž se výrobník ledu nachází, a kontaktujte naši zákaznickou linku.
- Do přístroje neukládejte výbušné látky, například aerosolové obaly obsahující hořlavé látky.
- Ověřte si, že větrací mřížky (9, 11) na krytu přístroje nejsou blokovány. Výrobník ledu umístěte tak, aby větrací mřížky (9, 11) nebo výstup ventilátoru (7) byly volné. Okolo přístroje musí být zachován volný prostor kolem 20 cm.

- K provozu výrobníku ledu nepoužívejte prodlužovací kabel.
- Zařízení sice nevyžaduje během používání neustálý dohled, ale pravidelně jej kontrolujte.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí poranění

- Pokud si vychutnáváte nápoje s kostkami, pamatujte si, že hrozí nebezpečí udušení. Hrozí nebezpečí udušení!
- Ve výrobníku ledu používejte pouze pitnou vodu, nikdy nepoužívejte jiné tekutiny.
- Nikdy nenechávejte vodu v zásobníku déle než 24 hodin (13), aby se netvořily plísňe. Starou vodu vypusťte a doplňte novou.
- Do výrobníku ledu neukládejte potraviny.
- Do zásobníku (13) nelijte horkou vodu.
- Používejte pouze dodávané příslušenství.
- Během přepravy nikdy výrobek neobracejte dnem vzhůru.
- Po přepravě nechte výrobek před použitím alespoň 2 hodiny odstát.



VÝSTRAHA! Hrozí nebezpečí poškození majetku

- Proces odmrazování se nikdy se nepokoušejte urychlit pomocí prostředků, které nejsou doporučeny výrobcem.
- Chladicí okruh ve výrobníku ledu nesmí být poškozen.

5. Ochrana autorských práv

Veškerý obsah tohoto uživatelského návodu je chráněn autorským právem a čtenáři slouží pouze k informačním účelům. Kopírování dat a informací bez předešlého výslovného písemného schválení ze strany autora je přísně zakázáno. To se týká i jakéhokoli komerčního využití tohoto obsahu a informací. Všechny texty a obrázky jsou aktuální k datu vytištění. Údaje podléhají změnám bez předchozího upozornění.

6. Dříve než začnete

Výrobce ledu SEMKG 105 B2 a veškeré příslušenství vybalte a ověřte si, že je obsah dodávky kompletní. Odstraňte všechny ochranné fólie.

Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a likvidujte ho odpovídajícím způsobem.

7. Začínáme

Před prvním použitím očistěte všechny části výrobce, abyste odstranili veškeré zbytky z výroby.

Postupujte podle pokynů v odstavci „Údržba/Čištění“.



VÝSTRAHA! Hrozí nebezpečí poškození majetku

- ❖ Po přepravě nechte výrobce před použitím alespoň 2 hodiny odstát.
- ❖ Teplota prostředí by během používání měla být v rozsahu 10 °C až 43 °C.

Poté zapojte síťovou vidlici do zásuvky, která splňuje požadavky. LRD indikátor „ICE MAKING“ (3) bude zeleně blikat.

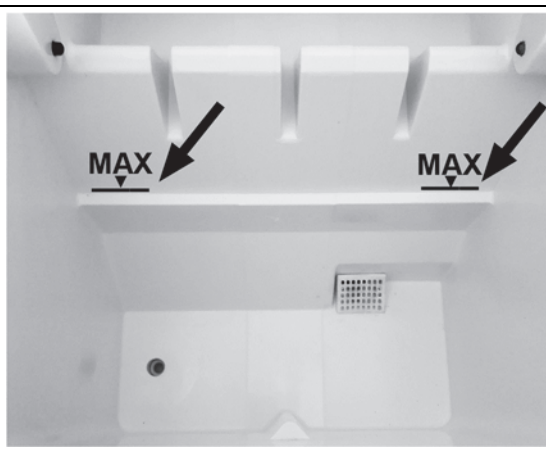
Výrobce ledu je nyní v pohotovostním režimu a připraven k použití.

7.1 Plnění pitnou vodou



- ❖ Vždy používejte čerstvou pitnou vodu! Vodu z rozmrazených kostek ledu nikdy znovu nepoužívejte!
- ❖ Teplota pitné vody by neměla překročit 25 °C.
- ❖ Ověřte si, zda je vypouštěcí otvor (12) na zásobníku vody (13) uzavřen zátkou.

- Odklopte víčko (1) a vyjměte košík na kostky ledu (14).
- Zásobník (13) doplňte čerstvou pitnou vodou. Vodu nepřepĺňujte přes značku **MAX**.
- Vyměňte košík s kostkami ledu (14) a zavřete víko (1).



Pamatujte si, prosím, že na rozdíl od výše uvedeného obrázku je označení MAX od materiálu přístroje pouze vyraženo a kvůli bezpečnosti potravin nemůže být zobrazeno černou barvou.

7.2 Zahájení výroby kostek ledu



- ❖ Výroba prvních kostek ledu může trvat poněkud déle, než je uvedeno, protože přístroj ještě není studený.
- ❖ Vzhledem k teplotě vody a teplotě okolního prostředí jsou k výrobě největších kostek ledu potřeba tři cykly výroby ledu.
- ❖ Délka výroby je přímo závislá na teplotě vody a na okolní teplotě.

7.2.1 Výroba velkých kostek ledu



Produkce velkých kostek ledu je výchozím nastavením přístroje.

Po každém výrobním cyklu lze změnit velikost kostek ledu stiskem a přidržením tlačítka „POWER“  (6) po dobu přibližně 3 sekund. Vybraný režim se zobrazí na ovládacím panelu (2) takto:

LED indikátor „ICE MAKING“ (3) se rozsvítí zeleně: Zařízení vyrábí velké kostky ledu.

LED indikátor „ICE MAKING“ (3) se rozsvítí žlutě: Zařízení vyrábí malé kostky ledu.

- Výrobu velkých kostek ledu spustíte krátkým stiskem vypínače „POWER“  (6). LED indikátor „ICE MAKING“ (3) bliká zeleně.
- V závislosti na teplotě prostředí se po 7 až 15 minutách začnou do košíku (14) sypat kostky ledu.
- Kostky lze kdykoli vyjmout. Otevřete víko (1), odeberte požadované množství kostek lopatkou (8) a víko (1) znovu uzavřete.
- Pokud se LED indikátor „ICE FULL“ (5) rozsvítí červeně, košík na kostky ledu (14) je plný. Výroba kostek je pozastavena. Po odebrání dostatečného množství se výroba opět obnoví.



Občas se může stát, že se kostky ledu nahromadí, zablokují světelnou bariéru a přístroj vyše chybný signál, že je košík na kostky ledu (14) plný. Pokud k tomu dojde, použijte lopatku na kostky ledu (8) a kostky kolem košíku rovnoměrně rozložte (14). Výroba ledu se po uvolnění automaticky obnoví, jakmile je světelná bariéra odstraněna.

- Pokud se rozsvítí LED indikátor „ADD WATER“ (4) červeně, znamená to, že je v zásobníku (13) příliš málo vody. Výroba kostek se zastaví.
- Otevřete víko (1), vyjměte košík na kostky ledu (14) a pokud budete chtít ve výrobě kostek ledu pokračovat, doplňte zásobník (13) čerstvou pitnou vodou.
- Vyměňte košík na kostky (14), uzavřete víko (1) a krátkým stiskem tlačítka „POWER“  (6) pokračujte.

7.2.2 Výroba malých kostek ledu

- Pokud stisknete a podržíte tlačítko „POWER“  (6) na dobu asi 3 sekund, LED indikátor „ICE MAKING“ (3) se rozsvítí žlutě. Při dalším cyklu bude zařízení vyrábět kostky malých rozměrů.

7.3 Ukončení výroby kostek ledu



Po uplynutí maximálně 24 hodin vodu v zásobníku (13) vyměňte, aby se v ní nezačala tvořit plíseň.

- Chcete-li výrobu ledu zastavit, krátce stiskněte vypínač „POWER“  (6). LED indikátor „ICE MAKING“ (3) bliká zeleně.
- Hotové kostky ledu vyjměte z košíku (14) a vidlici napájecího kabelu odpojte od zásuvky.
- Výrobník ledu nechte odmrazit.
- Poté si ověřte, zda v zadní části stroje nezůstala voda. Pokud ano, stroj nakloňte mírně dopředu, aby voda natéci do zásobníku (13).
- Nyní vodu ze zásobníku (13) vypusťte. Zařízení vytáhněte dopředu přes okraj pracovní plochy tak, aby byl odtokový otvor (12) snadno dosažitelný, ale zařízení bylo stále stabilní.
- Pod vypouštěcím otvorem (12) přidržete nádobu vhodné velikosti a vyndejte zátku.
- Po vypuštění veškeré vody otvor (12) opět zátkou uzavřete.

8. Údržba/čištění



NEBEZPEČÍ: Nebezpečí zásahu elektrickým proudem

Před čištěním vždy odpojte vidlici napájecího kabelu ze zásuvky. Mohlo by dojít k zásahu elektrickým proudem.

Do výrobníku ledu nelijte ani nestříkejte žádné tekutiny a neponořujte ho do vody ani do jiných kapalin. Mohlo by dojít ke zkratu, který může způsobit úraz elektrickým proudem nebo popáleniny.



VAROVÁNÍ

Po uplynutí maximálně 24 hodin vodu v zásobníku (13) vyměňte, aby se v ní nezačala tvořit plíseň.



VAROVÁNÍ týkající se poškození majetku

Nepoužívejte abrazivní prostředky či prostředky se stahujícími účinky nebo nástroje, které by mohly poškrábat povrch (např. kovovou houbu). Jinak by mohlo dojít k poškození výrobníku.

K čištění nepoužívejte vroucí vodu.

Kovové tyče v zadní části zařízení nečistěte tkaninou nebo podobným předmětem. Škrábance by mohly mít negativní vliv na produkci ledu.



Výrobník kostek ledu ani jeho příslušenství se nepokoušejte čistit v myčce nádobí. Mohlo by dojít k jeho nenapravitelnému poškození!

Aktivace samočisticí funkce:

- pokud je zařízení stále v provozu, postupujte podle pokynů v odstavci „Zastavení výroby kostek ledu“.
- Vidlici napájecího kabelu zapojte do elektrické zásuvky.

- Naplňte přístroj čerstvou vodou po značku MAX, jak je popsáno v části „Plnění pitnou vodou“.
- Tlačítko „POWER“  (6) držte stisknuté po dobu přibližně 10 sekund. Zařízení aktivuje samočisticí funkci, během níž se postupně rozsvítí červeně nebo zeleně indikátory „ICE MAKING“ (3), „ADD WATER“ (4) a „ICE FULL“ (5). Přibližně po 15 minutách se zařízení přepne do pohotovostního režimu a LED indikátor „ICE MAKING“ (3) zabliká zeleně.
- Sítovou vidlici vytáhněte ze zásuvky a vypusťte vodu z vypouštěcího otvoru (12).
- Vyjměte košík na kostky (14) a vnitřek přístroje vyčistěte vlhkou tkaninou. Tkaninou nečistěte kovové tyče v zadní části zařízení. Mohlo by dojít k jejich poškození, což by mělo negativní vliv na výrobu ledu.
- Odolné nečistoty a usazeniny odstraníte tkaninou, na kterou nanese trochu octa. Poté zásobník (13) vypláchněte čistou vodou a nechte ji vypouštěcím otvorem (12) vytéci. Vše otřete vlhkou tkaninou.
- Košík (14) a lopatku na kostky ledu (8) lze čistit v teplé vodě s jemným roztokem saponátu.
- Kryt a napájecí kabel (10) otřete mírně navlhčenou tkaninou. Odolnější nečistoty odstraníte tkaninou, na kterou nanese slabý roztok saponátu. Zbytky saponátu poté otřete vlhkou tkaninou. Před dalším použitím se ujistěte, že je zařízení i napájecí kabel (10) zvenku zcela suché.

9. Skladování, pokud se přístroj nepoužívá

Pokud se výrobek ledu nebude delší dobu používat, uložte jej na čistém a suchém místě.

- Zásobník na vodu (13) vyprázdněte a pečlivě vyčistěte podle pokynů v odstavci „Údržba/čištění“.
- Naviňte napájecí kabel (10) na navíječ kabelu umístěný na spodní straně výrobku ledu.
- Víko (1) ponechte otevřené a vše nechte důkladně vyschnout, než víko (1) uzavřete. Výrobek ledu poté uložte na bezpečné místo chráněné před prachem.

10. Odstraňování problémů

Pokud výrobník ledu nepracuje normálně, zkuste problém vyřešit podle níže uvedených pokynů.

Pokud se podle níže uvedených pokynů nepodaří závadu odstranit, kontaktujte naši servisní linku.

10.1 Výrobník ledu nepracuje

- Sítňová vidlice není zapojena do zásuvky. Zapojte ji.
- Zásuvka je vadná. Spotřebiči vyzkoušejte v jiné zásuvce, u níž jste si jisti, že funguje.

10.2 LED indikátor „ADD WATER“ (4) svítí

- V zásobníku (13) je málo vody. Doplněte ji.
- Vodní filtr na dně zásobníku (13) je ucpaný. Odstraňte předměty/usazeniny, které jej blokují. V případě nutnosti lze vodní filtr přímo vytáhnout nahoru a vyčistit jej. Před dalším použitím zařízení jej nezapomeňte znovu nainstalovat. Při odstraňování odolných nečistot a usazenin postupujte podle pokynů v části „Údržba/čištění“.

10.3 LED indikátor „ICE FULL“ (5) svítí

- Košík na kostky ledu (14) je plný. Kostky vyjměte. Výroba se automaticky obnoví.
- Infračervené snímače nad košíkem na kostky ledu (14) jsou znečištěné a signalizují, že je košík (14) plný. Snímače vyčistěte měkkou tkaninou.

10.4 Oba LED indikátory „ADD WATER“ (4) a „ICE FULL“ (5) svítí

- Miska na kostky ledu v zadní části výrobku je zablokovaná. Zkontrolujte, zda není zablokování způsobeno kostkou ledu, a pokud ano, opatrně ji odstraňte. Zařízení restartujte. Odpojte síťovou vidlici ze zásuvky a znovu ji zapojte.

10.5 Nejsou vyrobeny žádné kostky ledu nebo jsou příliš malé

- Teplota prostředí je příliš vysoká, neměla by překročit 43 °C.
- Teplota vody je příliš vysoká, měla by být v rozsahu 8 °C a 25 °C.

11. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci

	Přístroje označené tímto symbolem podléhají evropské směrnici 2012/19/EU. Všechna vysloužilá elektrická a elektronická zařízení musejí být likvidována odděleně od domovního odpadu na místech, která jsou k tomu určena státem. Náležitou likvidací starého přístroje zabráníte zátěži životního prostředí a ohrožení Vašeho osobního zdraví. Další informace k likvidaci starého přístroje podle předpisů obdržíte u městské správy, ve sběrném dvoře nebo v prodejně, ve které jste přístroj koupili. Likvidace chladiva používaného v tomto zařízení vyžaduje zvláštní opatření. Další informace získáte u místního úředníka odpovídajícího za likvidaci.
	Symbol přeškrtnutého odpadkového koše u běžných a dobíjecích baterií znamená, že je nelze vyhodit do běžného domovního odpadu, ale musí být likvidovány odděleně. Pokud baterie obsahují toxické materiály, pod symbolem je uveden chemický symbol toxického materiálu s následujícím významem: - Pb: Baterie obsahuje olovo - Cd: Baterie obsahuje kadmium - Hg: Baterie obsahuje rtuť Ze zákona jste povinni použité baterie vrátit. Staré baterie mohou obsahovat toxické materiály, které mohou být škodlivé pro zdraví nebo životní prostředí, pokud nejsou správně skladovány nebo likvidovány. Baterie také obsahují důležité suroviny, jako je železo, zinek, mangan a nikl, které lze znovu použít. Po použití můžete baterie bezplatně vrátit k nám nebo na místním sběrném místě (např. v prodejnách nebo na místním sběrném místě). Pamatujte si, že baterie musí být na příslušném sběrném místě pro použité baterie odevzdány ve stavu úplného vybití. V případě likvidace baterií, které nejsou zcela vybité, je třeba přijmout opatření proti vzniku zkratů.
  ES/PT	Veškerý obalový materiál likvidujte s ohledem na životní prostředí. Lepenkové obaly lze vložit do kontejnerů pro recyklaci papíru nebo odevzdat k recyklaci ve veřejných sběrnách. Veškeré fólie nebo plasty, které obal obsahuje, je třeba odevzdat k likvidaci ve veřejné sběrně.

Platí pouze pro Francii:**„Třídění je jednoduché.“**

Výrobek, příslušenství, přiložené výtisky a součásti obalu jsou recyklovatelné. Vztahuje se na ně rozšířená odpovědnost výrobce a jsou tříděny a shromažďovány samostatně.

	Při likvidaci obalového materiálu mějte prosím na paměti jeho označení. Je opatřen zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícími významy:	
	1-7: plasty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: kompozitní materiály.	
Symbol	Materiál	Obsaženo v následujících částech obalu tohoto výrobku
	Polyetylén s nízkou hustotou	Vnitřní plastový sáček, tvarovaný materiál k upevnění výrobníku ledu do prodejního obalu
	Vlnitá lepenka	Prodejní obaly

12. Prohlášení o shodě

Tento výrobek splňuje požadavky příslušných evropských a národních směrnic. Osvědčení o shodě je přiloženo. Výrobce má příslušná prohlášení a dokumentaci.



Výrobek splňuje požadavky platných národních směrnic Velké Británie.



Tento výrobek splňuje požadavky platných národních norem Srbské republiky.

Úplné znění Prohlášení o shodě pro EU je k dispozici ke stažení na této adrese:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/444187_2401.pdf

13. Informace o záruce

Záruka TARGA GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

Na přístroj obdržíte záruku 3 roky od data nákupu. V případě závad na tomto produktu můžete vůči prodávajícímu uplatnit svá zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná datem zakoupení. Dobře si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Tento doklad potřebujete k prokázání nákupu. Dojde-li do tří let od data zakoupení tohoto výrobku k materiálové či výrobní vadě, pak výrobek - dle naší volby - bezplatně opravíme nebo vyměníme.

Záruční lhůta a zákonné nároky z vad

Záruční lhůta se plněním neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození a závady, které se vyskytují již při zakoupení, musí být nahlášeny ihned po vybalení. Opravy po uplynutí záruční doby jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben dle nej přísnějších kvalitativních směrnic a před dodáním svědomitě zkontrolován. Záruční plnění platí pro materiálové a výrobní vady. tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny normálnímu užívání a mohou být roto považovány za opotřebované součástky, nebo jsou zhotoveny pro poškození na rozbitných částech, např. spínačích, akumulátorech nebo ze skla. Záruku není možno uplatnit, je-li výrobek poškozen, neodborně používán nebo udržován. Pro řádné užívání výrobku musí být přesně dodrženy všechny pokyny uvedené v návodech. Účelům použití a postupům, které návod k použití nedoporučuje nebo před nimiž varuje, je třeba se vyhnout. Výrobek je určen pouze pro soukromé a ne pro průmyslové využití. Záruční plnění zaniká při zneužití nebo neodborném použití, použití síly při zásahu, který nebyl proveden naším autorizovaným servisem. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční doba.

Vyřizování záručního plnění

Abychom zajistili rychlé zpracování vaší záležitosti, postupujte dle následujících pokynů:

- Před uvedením Vašeho výrobku do provozu si prosím přečtěte přiloženou dokumentaci. Pokud by došlo k problému, který není tímto způsobem možno vyřešit, obraťte se prosím na naši zákaznickou linku.
- Pro veškeré požadavky z vaší strany si připravte pokladní doklad a číslo výrobku popř., je-li k dispozici, i sériové číslo jako doklad o koupi.
- Pro případ, že není možné telefonické řešení, zahájí naše zákaznická linka v závislosti na příčině chyby další servisní postup.

- Na www.lidl-service.com si můžete stáhnout tuto příručku a mnoho dalších příruček, videí k výrobkům a instalačních softwarů. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na webovou stránku LIDL-Service (www.lidl-service.com), kde si můžete po zadání čísla zboží (IAN) otevřít svůj návod k obsluze.



Servis



Telefon: 800 143 873

E-mailový: targa@lidl.cz

IAN: 444187_2401



Výrobce:

Uvědomte si, prosím, že následující adresa není adresou servisu. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní místo.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NĚMECKO

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäße Verwendung	38
2. Lieferumfang	38
3. Technische Daten	39
4. Sicherheitshinweise	40
5. Urheberrecht	45
6. Vor der Inbetriebnahme	46
7. Inbetriebnahme	46
7.1 Trinkwasser einfüllen	46
7.2 Eiskwürfelproduktion starten	47
7.2.1 Große Eiskwürfel produzieren	47
7.2.2 Kleine Eiskwürfel produzieren	48
7.3 Eiskwürfelproduktion stoppen	48
8. Wartung/Reinigung	48
9. Lagerung bei Nichtbenutzung	49
10. Problemlösung	50
10.1 Die Eiskwürfelmaschine hat keine Funktion	50
10.2 LED „ADD WATER“ (4) leuchtet	50
10.3 LED „ICE FULL“ (5) leuchtet	50
10.4 LEDs „ADD WATER“ (4) und „ICE FULL“ (5) leuchten gleichzeitig	50
10.5 Es werden keine bzw. zu kleine Eiskwürfel produziert	50
11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben	51
12. Konformitätsvermerke	53
13. Garantiehinweise	54

Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf der SilverCrest Eiswürfelmaschine SEMK 105 B2, nachfolgend als Eiswürfelmaschine bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit der Eiswürfelmaschine vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie die Eiswürfelmaschine nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe der Eiswürfelmaschine an Dritte ebenfalls mit aus.

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Eiswürfelmaschine ist ein Haushaltsgerät und dient ausschließlich zur Herstellung von Eiswürfeln aus Trinkwasser. Sie darf nicht außerhalb von geschlossenen Räumen genutzt werden. Die Eiswürfelmaschine ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie die Eiswürfelmaschine ausschließlich in Wohnbereichen für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß.

Diese Eiswürfelmaschine erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Richtlinien. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung der Eiswürfelmaschine ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen. Benutzen Sie nur das vom Hersteller mitgelieferte Zubehör.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des Einsatzlandes.

2. Lieferumfang

Nehmen Sie die Eiswürfelmaschine und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Komponenten vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

- **Eiswürfelmaschine**
- **Eiswürfelkorb**
- **Eiswürfelschaufel**
- **Diese Bedienungsanleitung**
- **Quick Start-Anleitung**

Diese Bedienungsanleitung ist mit einem ausklappbaren Umschlag versehen. Auf der Innenseite des Umschlags sind die SilverCrest Eismaschine SEMK 105 B2 und alle Bedienelemente mit einer Bezifferung abgebildet. Sie können diese Umschlagseite ausgeklappt lassen, während Sie weitere Kapitel der Bedienungsanleitung lesen. So haben Sie immer eine Referenz zum betreffenden Bedienelement vor Augen. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

1	Deckel
2	Bedienfeld
3	LED „ICE MAKING“ (Eisproduktion läuft) >>  /  kleine/große Eismwürfel
4	 LED „ADD WATER“ (Wasser einfüllen)
5	 LED „ICE FULL“ (Eismwürfelbehälter voll)
6	 Taste „POWER“
7	Gebläseöffnung
8	Eismwürfelschaufel
9	Lüftungsgitter
10	Netzkabel
11	Lüftungsgitter
12	Abflussöffnung (mit Stopfen)
13	Wasserbehälter
14	Eismwürfelkorb

3. Technische Daten

Hersteller	TARGA GmbH
Bezeichnung	SilverCrest SEMK 105 B2
Spannungsversorgung	220-240 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme	105 W
Stromaufnahme	0,8 A
Produktionsmenge/24 Stunden	ca. 11-12 kg
Fassungsvermögen	Wasserbehälter (13): 2,1 Liter Eismwürfelkorb (14): 800 g
Klimaklasse	ST, SN, N, T
Kältemittel, Menge	R600a, 28 g
Wärmedämmstoff	Cyclopentan

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

4. Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung der Eiswürfelmaschine lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten und Haushaltsgeräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie die Eiswürfelmaschine verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus. Sie ist Bestandteil der Eiswürfelmaschine.

Erläuterung der verwendeten Symbole



GEFAHR! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Signalwort kennzeichnet wichtige Hinweise zum Schutz vor Sachschäden.



GEFAHR! Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren für die Gesundheit bis zur Lebensgefahr und/oder Sachschäden durch elektrischen Schlag.



Brandgefahr



Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die auf ihre physikalische und chemische Zusammensetzung getestet wurden und gemäß der Anforderung der Verordnung EG 1935/2004 als gesundheitlich unbedenklich für den Kontakt mit Lebensmitteln befunden wurden.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.



Wechselspannung



Herstelleradresse



WARNUNG! Vorhersehbarer Missbrauch

- Verwenden Sie die Eiswürfelmaschine bestimmungsgemäß. Bei einer Fehlanwendung des Gerätes kann es zu Verletzungen kommen.
- Die Eiswürfelmaschine darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben werden.
- **WARNUNG:** Ortsveränderliche Mehrfachsteckdosen oder Netzteile nicht an der Rückseite der Eiswürfelmaschine platzieren.



GEFAHR! Personensicherheit

- Diese Eiswürfelmaschine darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung bzw. Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches der Eiswürfelmaschine

unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Kinder dürfen nicht mit der Eiswürfelmaschine spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



GEFAHR! Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

Bewahren Sie die Eiswürfelmaschine außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Allgemeine Sicherheitshinweise



GEFAHR durch elektrischen Schlag

- Die Eiswürfelmaschine darf nur in trockenen Innenräumen verwendet werden.
- Das Netzkabel (10) darf nicht beschädigt werden. Ersetzen Sie niemals ein schadhaftes Netzkabel (10), sondern wenden Sie sich an den Kundendienst. Bei beschädigtem Netzkabel (10) besteht Gefahr durch Stromschlag.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Eiswürfelmaschine, da diese keine zu wartenden Teile enthält. Bei geöffnetem Gehäuse besteht Gefahr durch Stromschlag.
- Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, schalten Sie die Eiswürfelmaschine sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

In diesen Fällen darf die Eiswürfelmaschine nicht weiterverwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Atmen Sie keinesfalls Rauch aus einem möglichen Gerätebrand ein. Sollten Sie dennoch Rauch eingeatmet haben, suchen Sie einen Arzt auf. Das Einatmen von Rauch kann gesundheitsschädlich sein.

- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel (10) nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel (10) nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Die Eiswürfelmaschine muss bei nicht vorhandener Aufsicht, vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Stromnetz getrennt werden.
- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, ziehen Sie nur am Netzstecker selbst und niemals am Netzkabel (10).
- Wenn Sie sichtbare Beschädigungen an der Eiswürfelmaschine oder am Netzkabel (10) feststellen, schalten Sie die Eiswürfelmaschine sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung.
- Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden. Schließen Sie die Eiswürfelmaschine daher nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Netzspannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein, damit Sie im Notfall den Netzstecker schnell ziehen können.

- Tauchen Sie die Eiswürfelmaschine niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Sollte Flüssigkeit ins Geräteinnere gelangt sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose und setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung.



GEFAHR von Brand

- Dieses Gerät enthält als Kühlmittel eine geringe Menge Isobutan (R600a), ein natürliches und umweltverträgliches Gas, das brennbar ist. Ziehen Sie bei einer Undichtigkeit den Netzstecker und vermeiden Sie offenes Feuer und Zündquellen. Lüften Sie den Raum, in dem sich die Eiswürfelmaschine befindet, und wenden Sie sich an den Kundendienst.
- In diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, lagern.
- Halten Sie die Lüftungsgitter (9, 11) im Gerätegehäuse frei von Hindernissen. Stellen Sie die Eiswürfelmaschine so auf, dass weder Lüftungsgitter (9, 11) noch die Gebläseöffnung (7) blockiert werden. Das Gerät benötigt nach allen Seiten einen Freiraum von ca. 20 cm.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel, um die Eiswürfelmaschine zu betreiben.
- Eine durchgehende Beaufsichtigung während des Betriebes ist nicht notwendig, regelmäßige Kontrollen sind jedoch dringend geboten.



WARNUNG! Verletzungsgefahr

- Beim Genuss von Getränken mit Eiswürfeln besteht die Gefahr sich zu verschlucken. Erstickungsgefahr!
- Betreiben Sie die Eiswürfelmaschine mit Trinkwasser, niemals mit anderen Flüssigkeiten.
- Um Keimbildung zu vermeiden, lassen Sie Wasser nie länger als 24 Stunden im Wasserbehälter (13). Lassen Sie altes Wasser ab und erneuern Sie es.
- Lagern Sie keine Lebensmittel in der Eiswürfelmaschine.
- Füllen Sie kein heißes Wasser in den Wasserbehälter (13).
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör.
- Drehen Sie die Eiswürfelmaschine beim Transport niemals auf den Kopf.
- Lassen Sie nach einem Transport der Eiswürfelmaschine mindestens 2 Stunden bis zur Inbetriebnahme vergehen.



ACHTUNG! Gefahr von Sachschäden

- Versuchen Sie niemals, den Abtauvorgang durch die Verwendung vom Hersteller nicht empfohlener Hilfsmittel zu beschleunigen.
- Der Kühlkreislauf der Eiswürfelmaschine darf nicht beschädigt werden.

5. Urheberrecht

Alle Inhalte dieser Bedienungsanleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

6. Vor der Inbetriebnahme

Entnehmen Sie die Eiswürfelmaschine SEMK 105 B2 und alle Zubehörteile aus der Verpackung und überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung. Entfernen Sie eventuell vorhandene Schutzfolien.

Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es umweltgerecht.

7. Inbetriebnahme

Bevor Sie zum ersten Mal Eiswürfel zum Verzehr zubereiten, reinigen Sie alle Teile der Eiswürfelmaschine, um eventuelle Produktionsrückstände zu entfernen. Gehen Sie vor, wie im Kapitel „Wartung/Reinigung“ beschrieben.



ACHTUNG! Gefahr von Sachschäden

- ❖ Lassen Sie nach einem Transport der Eiswürfelmaschine mindestens 2 Stunden bis zur Inbetriebnahme vergehen.
- ❖ Während des Betriebes sollte die Umgebungstemperatur bei ca. 10 °C bis 43 °C liegen.

Stecken Sie anschließend den Netzstecker in eine den Anforderungen entsprechende Netzsteckdose. Die LED „ICE-MAKING“ (3) blinkt grün.

Die Eiswürfelmaschine befindet sich jetzt im Standby-Modus und ist betriebsbereit.

7.1 Trinkwasser einfüllen



- ❖ Nutzen Sie immer frisches Trinkwasser! Wasser von aufgetauten Eiswürfeln niemals erneut verwenden!
- ❖ Das Trinkwasser sollte eine Temperatur von maximal 25 °C haben.
- ❖ Stellen Sie sicher, dass die Abflussöffnung (12) des Wasserbehälters (13) durch den Stopfen verschlossen ist.

- Öffnen Sie den Deckel (1) und entfernen Sie den Eiswürfelkorb (14).
- Füllen Sie den Wasserbehälter (13) mit frischem Trinkwasser. Die Markierung **MAX** darf nicht überschritten werden.
- Setzen Sie den Eiswürfelkorb (14) wieder ein und schließen Sie den Deckel (1).





Bitte beachten Sie, dass die Markierung MAX im Unterschied zur obigen Abbildung im Gerätematerial lediglich eingepreßt ist und aus Gründen der Lebensmittelsicherheit nicht schwarz dargestellt werden kann.

7.2 Eiswürfelproduktion starten



- ❖ Die erste Produktionsphase dauert eventuell etwas länger als die folgenden, da das Gerät dann schon vorgekühlt ist.
- ❖ Die größten Eiswürfel werden aufgrund der Wasser- und Umgebungstemperatur ca. ab der dritten Produktionsphase erreicht.
- ❖ Die Produktionsdauer steht im direkten Zusammenhang mit Wasser- und Umgebungstemperatur.

7.2.1 Große Eiswürfel produzieren



Standardmäßig werden große Eiswürfel produziert.

Nach jedem Produktionszyklus besteht die Möglichkeit die Eiswürfelgröße zu ändern, indem Sie die Taste „POWER“  (6) für ca. 3 Sekunden gedrückt halten. Die gewählte Betriebsart wird Ihnen auf dem Bedienfeld (2) folgendermaßen angezeigt:

LED „ICE-MAKING“ (3) leuchtet grün: Es werden große Eiswürfel produziert.

LED „ICE-MAKING“ (3) leuchtet gelb: Es werden kleine Eiswürfel produziert.

- Drücken Sie kurz die Taste „POWER“  (6), um mit der Eiswürfelproduktion von großen Eiswürfeln zu starten. Die LED „ICE-MAKING“ (3) leuchtet grün.
- Abhängig von der Umgebungstemperatur fallen nach 7 bis 15 Minuten fertig produzierte Eiswürfel in den Eiswürfelkorb (14).
- Sie können jederzeit Eiswürfel entnehmen. Öffnen Sie den Deckel (1), entnehmen Sie die gewünschte Menge Eiswürfel mit der Eiswürfelschaufel (8) und schließen Sie den Deckel (1) wieder.
- Wenn die LED „ICE FULL“ (5) rot leuchtet, ist der Eiswürfelkorb (14) voll. Die Eiswürfelproduktion wird unterbrochen. Sobald Sie ausreichend Eiswürfel entnommen haben, wird die Produktion automatisch fortgesetzt.



In ungünstigen Fällen kann es passieren, dass Eiswürfel sich stapeln, zwischen die Lichtschranke geraten und fälschlicherweise ein voller Eiswürfelkorb (14) gemeldet wird. Verteilen Sie die Eiswürfel in diesem Fall mit der Eiswürfelschaufel (8) gleichmäßig im Eiswürfelkorb (14). Die Produktion wird bei freier Lichtschranke anschließend automatisch fortgesetzt.

- Wenn die LED „ADD WATER“ (4) rot leuchtet, befindet sich zu wenig Wasser im Wasserbehälter (13). Die Eiswürfelproduktion stoppt.
- Öffnen Sie den Deckel (1), entnehmen Sie den Eiswürfelkorb (14) und füllen Sie frisches Trinkwasser in den Wasserbehälter (13), wenn Sie die Produktion fortsetzen wollen.
- Setzen Sie den Eiswürfelkorb (14) wieder ein, schließen Sie den Deckel (1) und drücken Sie kurz die Taste „POWER“  (6), um die Produktion fortzusetzen.

7.2.2 Kleine Eiswürfel produzieren

- Wenn Sie während eines Produktionszyklus von großen Eiswürfeln die Taste „POWER “ (6) für ca. 3 Sekunden gedrückt halten, leuchtet die LED „ICE-MAKING“ (3) gelb. Ab dem folgenden Produktionszyklus produziert das Gerät kleine Eiswürfel.

7.3 Eiswürfelproduktion stoppen



Wechseln Sie nach spätestens 24 Stunden das Wasser im Wasserbehälter (13), um Keimbildung vorzubeugen!

- Drücken Sie kurz die Taste „POWER“ , um die Produktion zu stoppen. Die LED „ICE-MAKING“ (3) blinkt grün.
- Entnehmen Sie die Eiswürfel aus dem Eiswürfelkorb (14) und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Lassen Sie die Eiswürfelmaschine abtauen.
- Kontrollieren Sie anschließend, ob sich Wasser im hinteren Teil des Gerätes befindet. Wenn das der Fall ist, kippen Sie das Gerät leicht nach vorne, damit das Wasser in den Wasserbehälter (13) fließen kann.
- Lassen Sie nun das Wasser aus dem Wasserbehälter (13) ablaufen. Ziehen Sie das Gerät so weit nach vorne über die Kante der Arbeitsfläche, dass einerseits die Abflussöffnung (12) gut erreichbar ist, andererseits das Gerät noch einen sicheren Stand hat.
- Halten Sie ein ausreichend großes Gefäß unter die Abflussöffnung (12) und entfernen Sie den Stopfen.
- Nachdem das Wasser komplett ausgelaufen ist, verschließen Sie die Abflussöffnung (12) wieder mit dem Stopfen.

8. Wartung/Reinigung



GEFAHR durch elektrischen Schlag

Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Anderenfalls besteht Stromschlaggefahr.

Schütten oder sprühen Sie keine Flüssigkeiten auf die Eiswürfelmaschine und tauchen Sie diese auch nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Anderenfalls besteht Stromschlaggefahr und Brandgefahr durch Kurzschlüsse.



WARNUNG

Leeren Sie nach maximal 24 Stunden den Wasserbehälter (13), um Keimbildung zu vermeiden!



WARNUNG vor Sachschäden

Verwenden Sie zur Reinigung keine kratzenden oder ätzenden Reinigungsmittel und auch keine kratzenden Gegenstände (z. B. Metallschwämme). Anderenfalls kann die Eiswürfelmaschine beschädigt werden.

Benutzen Sie zur Reinigung kein kochendes Wasser.

Reinigen Sie die Metallstifte im hinteren Bereich des Gerätes nicht mit einem Tuch o. Ä. Kratzer würden sich negativ auf das Produktionsergebnis auswirken.



Die Eiswürfelmaschine und die Zubehörteile dürfen nicht in der Spülmaschine gereinigt werden, um irreparable Sachschäden zu vermeiden!

Aktivieren Sie die Selbstreinigungsfunktion des Gerätes:

- Falls das Gerät noch in Betrieb ist, folgen Sie den Anweisungen des Kapitels „Eiswürfelproduktion stoppen“.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- Befüllen Sie das Gerät, wie im Kapitel „Trinkwasser einfüllen“ beschrieben, bis zur MAX-Markierung mit frischem Wasser.
- Drücken und halten Sie die Taste „POWER“  (6) für ca. 10 Sekunden. Das Gerät beginnt mit der Selbstreinigung, die LEDs „ICE-MAKING“ (3), „ADD WATER“ (4) und „ICE FULL“ (5) leuchten währenddessen der Reihe nach rot bzw. grün auf. Nach ca. 15 Minuten wechselt das Gerät in den Standby-Modus, die LED „ICE-MAKING“ (3) blinkt grün.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Wasser über die Abflussöffnung (12) ab.
- Entfernen Sie den Eiswürfelkorb (14) und reinigen Sie das Innere des Gerätes mit einem feuchten Tuch. Die Metallstifte im hinteren Bereich des Gerätes sollten nicht mit einem Tuch gereinigt werden. Das könnte zu Beschädigungen führen, die sich negativ auf die Eisproduktion auswirken können.
- Bei hartnäckigen Verschmutzungen oder Ablagerungen geben Sie ein wenig Essig auf das Tuch. Spülen Sie anschließend den Wasserbehälter (13) mit klarem Wasser aus und lassen Sie dieses durch die Abflussöffnung (12) ablaufen. Wischen Sie im Anschluss mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch nach.
- Eiswürfelkorb (14) und Eiswürfelschaufel (8) können Sie mit mildem Spülmittel in warmem Wasser reinigen.
- Wischen Sie Gerätegehäuse und Netzkabel (10) mit einem feuchten Tuch ab. Geben Sie bei hartnäckigeren Verschmutzungen ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie anschließend mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch nach, um eventuelle Spülmittelreste zu beseitigen. Stellen Sie sicher, dass Gerät und Netzkabel (10) vor der nächsten Benutzung von außen komplett abgetrocknet sind.

9. Lagerung bei Nichtbenutzung

Wenn Sie die Eiswürfelmaschine für einen längeren Zeitraum nicht gebrauchen, bewahren Sie diese an einem sicheren, trockenen und sauberen Ort auf.

- Leeren Sie den Wasserbehälter (13) und führen Sie eine gründliche Reinigung durch, wie im Kapitel „Wartung/Reinigung“ beschrieben.
- Wickeln Sie das Netzkabel (10) auf die Kabelaufwicklung auf, die sich an der Unterseite der Eiswürfelmaschine befindet.
- Lassen Sie alles bei geöffnetem Deckel (1) sorgfältig abtrocknen und lagern Sie die Eiswürfelmaschine anschließend mit geschlossenem Deckel (1) an einem sicheren und staubfreien Ort.

10. Problemlösung

Sollte Ihre Eiswürfelmaschine einmal nicht wie gewohnt funktionieren, versuchen Sie zunächst anhand der folgenden Hinweise das Problem zu lösen. Falls nach Durcharbeiten der folgenden Tipps der Fehler fortbesteht, setzen Sie sich mit unserer Hotline in Verbindung.

10.1 Die Eiswürfelmaschine hat keine Funktion

- Der Netzstecker ist nicht eingesteckt. Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- Die Netzsteckdose ist defekt. Probieren Sie die Eiswürfelmaschine an einer anderen Netzsteckdose aus, von der Sie sicher wissen, dass diese in Ordnung ist.

10.2 LED „ADD WATER“ (4) leuchtet

- Es befindet sich zu wenig Wasser im Wasserbehälter (13). Füllen Sie Wasser nach.
- Der Wasserfilter am Boden des Wasserbehälters (13) ist blockiert. Entfernen Sie eventuelle Gegenstände/Ablagerungen, die den Wasserfilter blockieren. Wenn nötig, können Sie den Wasserfilter gerade nach oben abziehen, um ihn zu reinigen. Setzen Sie ihn vor der nächsten Verwendung des Gerätes unbedingt wieder ein. Beachten Sie die Hinweise zum Umgang mit hartnäckigen Verschmutzungen oder Ablagerungen im Kapitel „Wartung/Reinigung“.

10.3 LED „ICE FULL“ (5) leuchtet

- Der Eiswürfelkorb (14) ist voll. Entnehmen Sie Eiswürfel. Die Produktion wird automatisch fortgesetzt.
- Die Infrarotsensoren oberhalb des Eiswürfelkorbes (14) sind verschmutzt und signalisieren einen vollen Eiswürfelkorb (14). Reinigen Sie die Infrarotsensoren mit einem weichen Tuch.

10.4 LEDs „ADD WATER“ (4) und „ICE FULL“ (5) leuchten gleichzeitig

- Die Eiswürfelschale im hinteren Teil des Gerätes ist blockiert. Prüfen Sie, ob die Blockierung ggf. durch einen Eiswürfel verursacht wird und entfernen Sie diesen vorsichtig. Starten Sie das Gerät neu, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und anschließend wieder einstecken.

10.5 Es werden keine bzw. zu kleine Eiswürfel produziert

- Die Umgebungstemperatur ist zu hoch, sie sollte maximal 43 °C betragen.
- Die Wassertemperatur ist zu hoch, sie sollte zwischen 8 °C und 25 ° liegen.

11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben

	Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bieten Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können, und führen diese einer separaten Sammlung zu. Das Kältemittel, das in diesem Gerät verwendet wird, erfordert besondere Entsorgungsmaßnahmen. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem lokalen Entsorger.
	Das Symbol mit der durchgekreuzten Mülltonne auf Batterien und Akkus zeigt, dass diese nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern getrennt gesammelt werden müssen. Unter diesem Symbol finden Sie bei schadstoffhaltigen Batterien zusätzlich das chemische Symbol des Schadstoffes mit folgender Bedeutung: - Pb: Batterie enthält Blei - Cd: Batterie enthält Cadmium - Hg: Batterie enthält Quecksilber Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Lagerung oder Entsorgung die Umwelt oder Ihre Gesundheit schädigen können. Batterien enthalten aber auch wichtige Rohstoffe, wie z. B. Eisen, Zink, Mangan oder Nickel und können verwertet werden. Sie können die Batterien nach Gebrauch entweder an uns oder bei Stellen in Ihrer unmittelbaren Nähe (z. B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben. Bitte beachten Sie, dass Batterien nur im entladenen Zustand in die Sammelbehälter für Geräte-Altbatterien gegeben werden dürfen bzw. bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschlüsse getroffen werden muss.

	Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.
 ES/PT	

Nur relevant für Frankreich:







Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

„Sortieren einfacher gemacht“

Das Produkt, das Zubehör, beiliegende Druckerzeugnisse und die Verpackungsbestandteile sind recycelbar. Diese unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden sortiert und getrennt gesammelt.

	Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 – 7: Kunststoffe / 20 – 22: Papier und Pappe / 80 – 98: Verbundstoffe.
	

Symbol	Werkstoff	Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes
	Polyethylen Low-Density	Innenliegende Kunststoffüte, Formmaterial zur Fixierung der Eiswürfelmaschine in der Verkaufsverpackung
	Wellpappe	Verkaufsverpackung

12. Konformitätsvermerke



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien Großbritanniens.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien der Republik Serbien.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter folgendem Link heruntergeladen werden:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/444187_2401.pdf

13. Garantiehinweise

Garantie der TARGA GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigelegte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst.

- Auf www.lidl-service.com können Sie dieses und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die LIDL-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service

DE Telefon: 0800 5435111
E-Mail: targa@lidl.de

AT Telefon: 0820 201222
E-Mail: targa@lidl.at

CH Telefon: 0842 665 566
E-Mail: targa@lidl.ch

IAN: 444187_2401



Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
DEUTSCHLAND

